

ABOUT WEST KOWLOON CULTURAL DISTRICT AUTHORITY

關於西九文化區管理局

The West Kowloon Cultural District (“WKCD”) is a strategic investment by the Government of Hong Kong Special Administrative Region to meet the long-term needs of Hong Kong’s arts and cultural sector, a vital part of any world-class city’s economic and social fabric. The West Kowloon Cultural District Authority (“WKCD Authority”) was established under the WKCD Ordinance, Cap. 601, to develop WKCD.

With an area of 40 hectares, of which 23 hectares are reserved for public open space, WKCD will be an asset of Hong Kong for residents and visitors to enjoy. The WKCD Authority strives to develop WKCD into an integrated arts and cultural district where people can embrace its creative and innovative environment, appreciate its arts and cultural components, and make the most of their valuable leisure time.

WKCD’s vision is to develop an integrated arts and cultural district that will:

- provide quality culture, entertainment and tourism programmes with a must-visit appeal to both local residents and visitors from around the world;
- meet the long-term needs of Hong Kong’s arts and cultural development, and foster the organic growth and development of cultural and creative industries; and
- become a cultural hub for attracting and nurturing talents, an impetus to improve quality of life, as well as a cultural gateway to the Pearl River Delta.

To achieve these, we need to:

- prepare a Development Plan for WKCD to lay out the plan area and set apart the land within it for various land uses;
- develop WKCD in accordance with the land use and other requirements or conditions specified in the approved Development Plan; and
- provide (including plan, design and construct), operate, manage and maintain arts and cultural facilities, related facilities or ancillary facilities.

WKCD is first and foremost an arts hub. We strive to:

- advocate, promote, organise, sponsor, encourage and provide for the appreciation of and participation in arts and culture;
- promote, exhibit and display arts publicly and otherwise;
- initiate and support the creation, composition, production, learning and practising of the arts; and
- perform such other functions as are conferred on or required of the WKCD Authority by or under the WKCD Ordinance or any other Ordinance.

西九文化區(「西九」)是香港特別行政區政府的一項策略性投資，以配合文化藝術界的長遠需要，而文化藝術設施是世界級城市的經濟及社會結構的一個重要部分。西九文化區管理局(「管理局」)是根據《西九文化區管理局條例》(第601章)成立，負責發展西九。

西九佔地40公頃，其中23公頃將規劃為公眾休憩用地，它將成為香港的寶貴資產，供市民及遊客享用。管理局致力將西九發展成一個綜合文化藝術區，讓市民可感受區內創意盎然的環境，欣賞區內的文化藝術元素，以及善用餘暇。

我們致力將西九發展成為一個綜合文化藝術區，它將：

- 提供高質素的文化、消閒及旅遊活動，成為本地居民和世界各地遊客心目中務必到此一遊的地方；
- 配合香港文化藝術長遠發展所需，並促進文化及創意產業的自然發展；以及
- 成為吸引和培育人才的文化樞紐，提高生活質素的推動力，以及成為珠江三角洲地區的文化門廊。

為達致上述目標，我們需要：

- 為西九擬備發展圖則，以定出西九的布局及規劃區內各種用途的土地；
- 按照發展圖則核准圖所指明的土地用途及其他規定或條件，發展西九；以及
- 提供(包括規劃、設計及建造)、營運、管理及保養文化藝術設施、相關設施或附屬設施。

西九作為一個藝術樞紐，我們將致力：

- 提倡、推廣、籌辦、支持、鼓勵及提供各類文化藝術的欣賞及參與；
- 以公開及其他方式推廣、展覽及展出各類藝術；
- 倡導及支持各類藝術的創作、編製、製作、學習及實踐；以及
- 執行《西九文化區管理局條例》或任何其他條例所授予或委予管理局的其他職能。

ABOUT WEST KOWLOON CULTURAL DISTRICT AUTHORITY

關於西九文化區管理局

Our Commitments

To Hong Kong:

- To facilitate the long-term development of Hong Kong as an international arts and cultural metropolis;
- To facilitate and enhance cultural exchange and cooperation among Hong Kong, Mainland China, and beyond;
- To facilitate and enhance cooperation between government or non-government bodies or organisations and arts providers, locally and internationally;
- To strengthen the position of Hong Kong as a tourist destination.

To the Community:

- To encourage wider participation by the local community in arts and culture;
- To promote and provide arts education to the local community;
- To encourage community, commercial and corporate support and sponsorship of arts and culture;
- To provide or facilitate the provision of free and accessible open space within WKCD to the general public.

To Artists:

- To uphold and encourage freedom of artistic expression and creativity;
- To develop new and experimental works in arts and culture;
- To cultivate and nurture local talents in the arts, local arts groups and others working in arts-related sector;
- To facilitate the development of cultural and creative industries.

To Audiences:

- To enhance and promote excellence, innovation, creativity and diversity in arts and culture;
- To enhance the appreciation of a diverse and pluralistic range of the arts.

我們的承諾

對香港而言：

- 促進香港作為國際文化藝術大都會的長遠發展；
- 促進並加強香港與中國內地及其他地方之間的文化交流及合作；
- 促進並加強香港及海外任何政府或非政府團體或組織與藝術機構之間的合作；
- 提升香港作為國際旅遊城市的地位。

對社區而言：

- 鼓勵本地社會更廣泛地參與各類文化藝術活動；
- 向本地社區推廣及提供藝術教育；
- 鼓勵社會、商界和企業支持及贊助各類文化藝術活動；
- 在西九內為公眾提供或協助提供免費和四通八達的公眾休憩用地。

對藝術工作者而言：

- 維護及鼓勵藝術表達及創作的自由；
- 發展各類文化藝術的創新及實驗作品；
- 發掘及培育本地藝術界人才、本地藝術團體及其他與藝術相關的本地從業員；
- 促進文化及創意產業的發展。

對觀眾而言：

- 提升及推動文化藝術上的卓越表現、創新、創造力及多元；
- 提升其對種類廣泛而多元化藝術的欣賞。